



Alte japanische Streichholzschachteln

Old Japanese Match-Boxes

JAPANISCHE ZÜNDHOLZETIKETTEN JAPANESE MATCH-BOX LABELS

Kaum 50 Jahre ist es her, daß das Streichholz von Europa nach Japan eingeführt wurde, aber erst seit Japan seinen Bedarf durch eigene Fabrikation deckt, hat man dort die Zündholzschachtel als wirkungsvollen Reklameträger entdeckt. Die anfangs nur mit den Firmennamen beschrifteten ockergelben Etiketten wurden bald von figürlichen Motiven verdrängt. Sehr maßgebend für die Gestaltung war auch der Holzschnitt. Inzwischen ist es durchaus üblich geworden, daß Restaurants, Bars, Cafés, Geschäftshäuser und sogar Friseure die Zündholzetiketten zur Eigenwerbung benutzen. Neuerdings macht sich auch hier ein starker europäischer Einfluß bemerkbar, und man findet nicht selten Nach-

It is scarcely fifty years since the first matches were imported into Japan from Europe, but it is only since Japan began to manufacture matches for home consumption that the value of the matchbox for advertising purposes was discovered. At first the ochreous yellow labels merely bore the name of the manufacturing firm, but this soon gave way to figure motives. The woodcut played an important part in this development. In the meantime, it has become a common thing for restaurants, bars, cafés, business houses and even barbers to use matchboxes as advertising media. Of late years strong European influence is discernible and we often find imitations of designs by well-known European artists.